



A humid hollow is the area at the bottom of a valley where a watercourse flows. In this place, a number of small dams have been built enabling standing water. e ponds which have been formed promote the settlement in the area of amphibians (frogs, salamanders, newts...) and specific types of birds (ducks, great crested grebes, herons, wagtails...).

### Humid hollow 1 km

### Vochtige bodem 1 km

Un fond humide est une zone de fond de vallée où coule un cours d'eau et où peuvent émerger des sources. Des barrages ont été installés en cet endroit pour favoriser l'apparition de mares. Celles-ci permettent d'accueillir un grand nombre d'amphibiens (grenouilles, salamandres, tritons...) ainsi que certains types d'oiseaux (canards colis verts, grèbes huppés, hérons cendrés, pics mar, Bergeronnettes des ruisseaux...).



### Fond humide 1 km



In the eyes of contemporary man, a forest is first and foremost a place for leisure activities. Is walk will allow you to discover other aspects which are usually less familiar, but equally important. It shows why and how the forest is neither like a park nor like a wild place, but has to be subject of regular and well thought-out management.

### a multifaceted universe - 3,7 km

In de ogen van de hedendaagse mens is het bos vooral een plaats voor ontspanning. Deze wandeling laat u minder bekende, maar even belangrijke facetten van het bos ontdekken. Er wordt uitgelegd hoe het bos van een park of van wilde natuur verschilt en hoe het regelmatig en rationeel moet beheerd worden.

### Het bos een universum met verschillende facetten - 3,7 km

Pour l'homme contemporain, majoritairement urbain, la forêt est un lieu de ressourcement, de détente, de loisir. Ce circuit nous fait découvrir d'autres facettes moins connues mais tout aussi importantes de la forêt. Il fournit des explications sur l'évolution de la forêt et montre en quoi elle n'est ni un parc, ni un espace sauvage, mais un lieu nécessitant une gestion régulière et raisonnée.



### Forêt un univers aux multiples facettes - 3,7 km

### D'autres espaces verts à découvrir

Ontdek andere groene ruimtes – Discover other green spaces



### Le lac de Louvain-la-Neuve

Aménagé en 1984 pour récolter les eaux de pluie s'écoulant de la ville, ce lac de 85 000 m<sup>3</sup> offre 7 hectares de détente, de promenade et de découverte à deux pas du centre urbain. Doté d'une zone d'expérimentation écologique, d'un système

de filtrage naturel des eaux de pluie et d'une riche biodiversité, il joue aussi un rôle écologique important.

Het meer werd aangelegd in 1984 om te dienen als stormbekken. Die groene ruimte van 7 hectare en 85 000 m<sup>3</sup> water speelt een esthetische, recreatieve en educatieve rol en bevindt zich op steenworp afstand van het stadscentrum.

Built in 1984 to drain excess rain water out of the town, the lake is an aesthetic, relaxing and educational space of 7 hectares and 85 000 m<sup>3</sup> water, just a stone's throw from the city center.



### Le Parc de la Source

A l'arrière de la place de l'Université, le Parc de la Source est une invitation à la flânerie, c'est aussi le passage obligatoire pour se rendre au Bois de Lauzelle à pied depuis le centre urbain. Entièrement réaménagé par l'UCL suite à l'ouverture du Musée Hergé, il propose trois petits circuits équipés de bancs et de panneaux didactiques pour déambuler au gré de ses envies.

Aan de achterkant van de Universiteitsplein, werd de "Parc de la Source" volledig heringericht door de Universiteit na de opening van het Hergé-Museum. De paden en rustbanken nodigen uit tot ontspannen, genieten van de natuur en wandelen naar wens.

Right behind the University Square, the "Parc de la Source" has been completely redesigned by the University after the opening of the Hergé Museum. e paths and wooden benches invite to wander around and relax.

Editeur responsable - Philippe Barras - INESU PROMO Asbl



Office du Tourisme-Infoville  
Galerie des Halles (à côté des guichets SNCB)  
Place de l'Université 1 · 1348 Louvain-la-Neuve  
Téi: 010/47 47 47 · www.tourisme-olln.be

Horaires: lundi > vendredi de 9h à 17h, samedi de 11h à 17h



Even though it is located in an urban environment and has a relatively small surface, the wood of Lauzelle conceals abundant wildlife in a wide variety of animals (mammals, birds, insects, fish, rodents, amphibians, reptiles) and plants (trees, shrubs, flowers, mosses, lichens, mushrooms). e walk invites us to discover some aspects of this biological diversity.

### Fauna and flora

actors of biodiversity - 2,9 km

Hoewel het zich in een verstedelijkte omgeving bevindt, op een relatief kleine oppervlakte, herbergt het bos van Lauzelle een hoog diversiteit aan fauna (zoogdieren, vogels, insecten, vissen, knaagdieren, amfibieën, reptielen) en flora (bomen, struiken, bloemen, mossen, korstmossen, paddestoelen). De wandeling nodigt u uit om sommige aspecten van deze biodiversiteit te ontdekken.

### Fauna en flora

agenten van biodiversiteit - 2,9 km

Malgré sa taille modeste et son environnement urbanisé, le Bois de Lauzelle recèle une faune et une flore variées. On y trouve nombre de mammifères, oiseaux, insectes, arachnides, poissons, rongeurs, mustélidés, amphibiens et reptiles ainsi qu'une variété considérable d'arbres, arbustes, arbrisseaux, fleurs, mousses, lichens et champignons.

Le circuit vous invite à découvrir certaines facettes de cette biodiversité.



### Faune & Flore agents de biodiversité - 2,9 km

## Les circuits pédestres balisés

De gemarkeerde wandelroutes - The waymarked walks

# Le Bois de Lauzelle

Het bos van Lauzelle · e wood of Lauzelle



Illustrations : Sandrine Calonne



### Quelques règles pour la protection de la forêt Enkele regels voor de bescherming van het bos Some rules for the protection of the forest

Interdit aux véhicules à moteur  
Verboden voor motorvoertuigen  
Motor vehicles not allowed

Respecter la flore, la faune, le sol  
Respecteer de fauna, de flora en de bodem  
Respect the flora, fauna and soil

Ne pas faire de feu  
Maak geen vuur  
Do not light fires

Ne cueillir ni végétaux, ni fruits, ni champignons  
Pluk geen planten, vruchten of paddestoelen  
Do not pick plants, fruits or mushrooms

Rouler à vélo sur les chemins  
Fiets op de wegen  
Ride your bike on the pathways

Tenir les chiens en laisse  
Houd uw hond aan de lijn  
Keep dogs on a leash

Maintenir le calme de la nature  
Respecteer de rust van de natuur  
Maintain the tranquility of nature

Emporter ses déchets  
Neem uw afval mee  
Take your rubbish home

